

SUNDAY, FEBRUARY 3, 2019

THE SIXTEENTH SUNDAY OF MATTHEW

ST. SIMEON THE GOD-RECEIVER AND THE PROPHETESS ANNA

EPISTLE READING: This morning's Apostolic reading is from St. Paul's second letter to the Corinthians, Chapter 6, Verses 1-10. It is found in our books, on pages 114-115.

Ὁ Απόστολος, Πρὸς Κορινθίους Δευτέρας Ἐπιστολῆς Παύλου τὸ ἀνάγνωσμα, κεφ. 6, ἐδάφ. 1-10:
Ἀδελφοί, συνεργοῦντες δὲ καὶ παρακαλοῦμεν μὴ εἰς κενὸν τὴν χάριν τοῦ Θεοῦ δέξασθαι ὑμᾶς - λέγει γὰρ, Καὶρῶ δεκτῶ ἐπήκουσά σου, καὶ ἐν ἡμέρᾳ σωτηρίας ἐβοήθησά σοι· ἰδοὺ, νῦν καιρὸς εὐπρόσδεκτος, ἰδοὺ, νῦν ἡμέρα σωτηρίας - μηδεμίαν ἐν μηδενὶ διδόντες προσκοπήν, ἵνα μὴ μωμηθῇ ἡ διακονία· ἀλλ' ἐν παντὶ συνιστῶντες ἑαυτοὺς ὡς Θεοῦ δῆκονοι, ἐν ὑπομονῇ πολλῇ, ἐν θλίψεσιν, ἐν ἀνάγκαις, ἐν στενοχωρίαις, ἐν πληγαῖς, ἐν φυλακαῖς, ἐν ἀκαταστασίαις, ἐν κόποις, ἐν ἀγρυπνίαις, ἐν νηστείαις, ἐν ἀγνότητι, ἐν γνώσει, ἐν μακροθυμίᾳ, ἐν χρηστότητι, ἐν πνεύματι ἀγίῳ, ἐν ἀγάπῃ ἀνυποκρίτῳ, ἐν λόγῳ ἀληθείας, ἐν δυνάμει Θεοῦ, διὰ τῶν ὄπλων τῆς δικαιοσύνης τῶν δεξιῶν καὶ ἀριστερῶν, διὰ δόξης καὶ ἀτιμίας, διὰ δυσφημίας καὶ εὐφημίας· ὡς πλάνοι καὶ ἀληθεῖς· ὡς ἀγνοοῦμενοι, καὶ ἐπιγινωσκόμενοι· ὡς ἀποθνήσκοντες, καὶ ἰδοὺ, ζῶμεν· ὡς παιδευόμενοι, καὶ μὴ θανατούμενοι· ὡς λυπούμενοι, ἀεὶ δὲ χαίροντες· ὡς πτωχοί, πολλοὺς δὲ πλουτίζοντες· ὡς μηδὲν ἔχοντες, καὶ πάντα κατέχοντες.

GOSPEL READING OF THE DAY: This morning's Gospel Reading is from the Holy Gospel according to St. Matthew, Chapter 25, Verses 14-30. It is found in our Books, on pages 231-233.

Ἡ σημερινὴ εὐαγγελικὴ περικοπὴ, ἐκ τοῦ κατὰ Ματθαῖον Ἁγίου Εὐαγγελίου τὸ ἀνάγνωσμα, κεφ. 25, ἐδάφ. 14-30. Εὐρίσκεται εἰς τὰ βιβλία μας, σελ. 230-232.

Today's Apolytikion (Dismissal Hymn) is that of Tone Three:

Let all things above in heaven rejoice, and let all things below on earth be glad. With all the might and strength of His arm, an eternal deed the Lord did perform. Beneath His feet, He has trampled down death by death, and first-born of the dead has He become. From the depths of Hades has He delivered us, and to all the world has granted His great redeeming mercy.

Εὐφραίνεσθω τὰ οὐράνια, ἀγαλλιᾶσθω τὰ ἐπίγεια, ὅτι ἐποίησε κράτος ἐν βραχίονι αὐτοῦ ὁ Κύριος· ἐπάτησε τῷ θανάτῳ τὸν θάνατον, πρωτότοκος τῶν νεκρῶν ἐγένετο, ἐκ κοιλίας Ἄδου ἐρρύσατο ἡμᾶς καὶ παρέσχε τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

THE LORD'S PRAYER IN SPANISH: Padre nuestro, que estás en los cielos, santificado sea tu nombre, venga tu Reino, hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo; danos hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras deudas así como nosotros perdonamos a nuestros deudores; no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del Mal.

INTRODUCTION TO ORTHODOXY: This class is especially intended for those who are thinking about converting to Orthodoxy and for family members and friends who would like to support them on their journey. It is also open to people who are already Orthodox and who would like to deepen their understanding of their faith. We explore Christian theology and practice by reading selections from Scripture, the Church Fathers, the lives of the Saints, and other texts representative of the Orthodox worldview. These readings are the starting point for our discussions, which aim at clarifying doctrine and worship and helping us to discover (or rediscover) why we belong in the Church. If you are interested in attending the class, please contact **Alexandros Kozák** at orthodoxy-agkozak@sneakemail.com. Note: The Introduction to Orthodoxy class is now being offered two Sundays a month. It meets in the second-floor conference room, beginning at 9 a.m. The class would normally meet this morning. However, due to the illness of **Ted Leventis**, Alexandros will assist at the Chanters' Stand. He invites his students to join him. It is an opportunity for them to observe and learn the order of the Orthros service.

TODAY'S MNEMOSYNON SERVICE: Memorial prayers are being offered this morning for the repose of the souls of our sister **Maria Karas (Karamountzou)**, who fell asleep in the Lord ten years ago. *Aionia I Mnimi!* Eternal Memory!

NAVARINO MESSINIAN SPONSORED ARTOKLASIA: The Artoklasia service is being offered this morning by the Members of the Navarino Messinian Society, on the occasion of the Feast of *Ypapanti*, i.e. "Meeting." The meeting of the child Jesus with Simeon, who received him, and the prophetess Anna, the meeting of the God-man with His creation. The Society invites you to its dinner dance Saturday, March 2. For reservations, call Niki Kastoras, at 415 337-7819, Dionysios Litsas, at 510 482-2451, Kalliope Fousekis, at 650 591-5409 or George Konstantopoulos, at 510 428-0204.

100th ANNIVERSARY COMMEMORATIVE BOOK: As announced, **Jim Loukas**, who heads the Greek Historical Society of the SF Bay Area, is heading this project. He is available to answer your questions about the inclusion of your family in this keepsake publication. Please stop by his table, following this morning's Divine Liturgy.

DANCE PRACTICE: Dance practice will take place today, beginning at 12 noon, and also on Saturday, February 9, beginning at 10:00 a.m. In addition, Revmata will practice this Friday, February 8, beginning at 6 p.m.
ELEMENTARY/MIDDLE SCHOOL BASKETBALL: Basketball Practice will take place this week on Wednesday, February 6, and on Thursday, February 7, beginning at 7 p.m.

PARKING: Golden State Parking, the valet company, parks our cars on Sunday mornings. For this service, we've been paying \$5, essentially to cover the cost of the attendants. Meanwhile, we have signed a 6-month trial agreement with the valet company so that, as soon as it obtains the necessary permits, it can operate the parking weekdays, as well. We anticipate this service will begin February 15.

SUPPORT YOUR CHURCH THROUGH STEWARDSHIP: Please make your Stewardship support for 2019 a priority. We thank you for your continued support. As members of the Annunciation Cathedral family, your participation is important. Your support makes possible the very existence of this parish, and its ability to offer Liturgical services, educational, & philanthropic programs. We are encouraged by the return, so far, of your 2019 Stewardship Pledge Cards, and we thank you. A list of 2019 stewards is planned for the next issue of the *Herald*.

GO RED SUNDAY: February 10 is Go Red Sunday. Philoptochos will sponsor the Coffee Hour and share information about American Heart Fund, one of Philoptochos' many charities.

CALLING ALL SCOUTS: February 10 has been designated "Scout Sunday." Scouts are invited to attend Divine Liturgy on this day, in their Scout uniforms. Additional information may be found in the February *Herald*.

CONCERT TO BENEFIT THE BUILDING FUND: On Saturday, March 23, beginning at 4 p.m., a concert of sacred and also folk music will be held in our chapel. Directed by **Tikey Zes**, the concert will feature singers from throughout the Bay Area and will feature music by **Theodore Bogdanos**, **Steve Cardiasmenos**, **Frank Desby** and **Tikey Zes**. Champagne reception to follow. Additional information, please see **Nick Tarlson** (nick@tarlson.com).

WHAT NEXT? As you can see, we're winding down Phase 1 of construction. We have a little way to go, however, in order to complete the fountain, the gates along Valencia Street, the exterior doors, etc. This takes time, especially in this challenging building climate and, of course, money. In order to complete these tasks and begin working on Phase 2 (the interior), we will need to embark upon a renewed Capital Campaign. Let's stay positive and focused. Consider what you have accomplished so far. As with Moses, we hear God speaking to us: *"Build me a Sanctuary, and I will appear among you."* (from the Septuagint: *Καὶ ποιήσεις μοι ἅγίασμα, καὶ ὀφθήσομαι ἐν ὑμῖν*). (Exodus 25:8). Building also takes vision, determination and faith. You are doing something extraordinary: you are building His sanctuary, a sacred space, right the heart of one of the world's premier cities. Here, the Orthodox Christian faith is poised to proclaim the Gospel message of salvation to a whole new generation of worshippers!



"The Church shall be a home for Orthodox Christians from every ethnic and national background. It shall be a house of prayer for all humankind, in which the Holy Name of our Triune God shall be extolled and all of creation sanctified."